

ردیف	شرح سوالات	نمره
------	------------	------

سوالات بخش مهارت ترجمه (۵/۶ نمره)

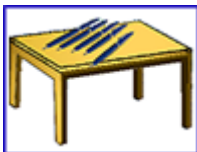
الف	۱- جملات عربی رابه فارسی ترجمه کنید: الف) «مَنْ زَرَعَ الْعُدُونَ ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانُ.» (۱نمره): ب) الْعَالَمُ يَلَا عَمَلٍ ،كَالشَّجَرِ يَلَا ثَمَرٍ. (۱نمره): ج) اِشْتَرَيْنَا حَقِيبَةً مِنْ السُّوقِ. (۱نمره): د) الْجَوُّ فِي الصَّيْفِ حَارٌّ. (۱نمره): هـ) الضُّيُوفُ فِي الْعُرْفَةِ. (۷۵/۰نمره): و) اُنَاشِرِيْتُ الْمَاءَ. (۷۵/۰نمره): ۲- با توجه به مثال ، فعل ها را ترجمه کنید. (۵/۰) الف) لَعِبَ: بازی کرد ← مَالَعَبُوا: ب) هَرَبَ: فرار کرد: ← هَرَبْتُ: ۳- در جملات زیر ، فقط فعل ماضی را ترجمه کنید. (۵/۰) الف) عَرَفْتُ صَوْتَكَ. ب) أَنْتُمْ وَجَدْتُمْ كَنْزًا.
-----	--

سوالات بخش مهارت واژه شناسی (۲ نمره)

ب	۱- کلمات داده شده مقابل هر جمله را ترجمه کنید. (۵/۰) الف) سَعِيدٌ وَأُمِيرٌ ذَهَبَا إِلَى شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ. (الزَّيْتُونُ:.....) ب) سَكَوْتُ اللَّسَانِ سَلَامَةً الْإِنْسَانِ. (اللِّسَانُ:.....) ۲- در بین هردسته از کلمات ، کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید. (۵/۰) الف) قُسْتَانٍ □ عِبَاءَةٌ □ جَوَّالٍ □ سِرْوَالٍ □ ب) أَحْمَرٌ □ أَزْرَقٌ □ أَسْوَدٌ □ أَكْبَرٌ □ ۳- کلمات مترادف و متضاد را یافته و در جای مناسب بنویسید. (۲کلمه اضافی است) (۵/۰ نمره) (ذَهَبِيَّةٌ، رَخِيصَةٌ ، كَثِيرٌ ، قَلِيلٌ) جَزِيلٌ = غَالِيَةٌ ≠ ۴- نام هر تصویر را از کلمات داده شده انتخاب کنید. (۲کلمه اضافی است) (۵/۰ نمره) (سَيَّاحٌ - مِفْتَاحٌ - حُسَامٌ - لَاعِبٌ)  
---	--

سوالات بخش مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۵/۱ نمره)

پ	۱- فعل ماضی مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید. (۵/۰) الف) الصَّيَّادُونَ سَمَكَةً حَجَرِيَّةً. (أَخَذُوا □ أَخَذَتْ □) ب) هُنَّ فَوْقَ الْجَبَلِ. (صَعِدَتْ □ صَعِدْنَ □) ۲- با توجه به فعل هر جمله ضمیر داده شده را در جای خالی بنویسید (۲ضمیر اضافی است) (۵/۰) (نَحْنُ - أَنْتُمْ - هِيَ) الف) وَجَدْنَاهَا كَنْزًا. ب) دَفَعْتُ حِسَابَهَا ۳- کدام کلمه جمع مکسر است. (۲۵/۰)
---	---

ردیف	شرح سوالات	نمره
	(أوراق □ اغتکاف □ شارع □) ۴- کلمه مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید. (۰/۲۵) المرأتانِ خرَجتا مِنَ الصَّفِّ. (هذه □ هاتان □ هذان □) سوالات بخشی مهارت درک و فهم (۳نمره) ت ۱- کلمه مناسب را برای جای خالی ، انتخاب کنید.(۱) الف) زَرَعَتَا الرِّيحَانِ. □ الفَلَّاحَتَانِ □ السَّائِقَتَانِ ب) عَدَا يَوْمَ الاثْنَيْنِ . اليَوْمِ يَوْمٌ □ الحَمِيسِ □ الأحدِ ج) عددٌ بعد ثمانية..... □ تسعة □ احد عشر د) فى البحرِ □ السفينة □ السيارة ۲- کلمات مرتبط ستون (الف) و ستون (ب) را به هم وصل کنید. (۱) ستون (الف) ستون (ب) عَدَدُ أَيَّامِ الأسبوعِ الجدة والدة الأب سبعة فيه أشجارٌ كثيرةٌ الصلاة عمودُ الدين البستان ۳- درک مطلب :متن داده شده رابه دقت بخوانید وبه سئوالات آن پاسخ دهید(به عربی) (۱) نَجَّحَ حَمِيدٌ فى الامتحانِ.أعطاه والدُه هَدِيَّةً سَمَكَةً جميلةً.جَلَسَ حَمِيدٌ قُرْبَ السَّمَكَةِ وقالَ فى نَفْسِه:أَيْنَ أُمُّ السَّمَكَةِ؟ الف) مَنْ قالَ:أَيْنَ أُمُّ السَّمَكَةِ؟ ب) كانتِ السمكةُ الصَّغيرةُ قبيحةً. □ ص □ غ ج) أَيْنَ جَلَسَ حَمِيدٌ؟ د) هَلْ نَجَّحَ حَمِيدٌ فى الامتحانِ؟ سوالات بخشی مهارت مکالمه (۲نمره) ث ۱- به پرسش های زیر پاسخ دهید. (در حد یک یا دو کلمه وبه عربی) (۱) الف) ماهو فصلُ بدايةِ المَدْرَسَةِ؟ ب) أَيْنَ القَمَرُ؟ ج) ما اسمُک؟ د) کَیْفَ حالُک؟ ۲- باتوجه به تصاویر به هر سؤال پاسخ کوتاه بدهید. (پاسخ به عربی باشد) (۰/۵)  کَم قَلَمًا فوقِ المِنضَةِ؟.....  مَنْ هُو؟..... ۳- برای جاهای خالی کلمه پرسشی مناسب را انتخاب کنید. (۰/۵) الف) هُوَ جَنَّبَ السَّيَّارَةَ؟ هُوَ مُسَافِرٌ. (أَيْنَ □ مَنْ □ هَلْ □) ب) أَنْتُمْ خِيَّاطَان؟ نَعَمْ نَحْنُ خِيَّاطَانِ. (ماذا □ هَلْ □ كَمْ □)	
جمع نمرات	۱۵	

ردیف	شرح سوالات	نمره
۱	جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۵ نمره) ۱. أَنْتَ نَصْرْتَهُ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ ۲. حَفِظَكُمُ اللَّهُ! مَعَ السَّلَامَةِ. ۳. لَعِبَ يَاسِرٌ مَعَ أَصْدِقَائِهِ فِي الْمَدْرَسَةِ. ۴. مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟ اشْتَرَيْتُ قُسْتَانًا وَ عِبَاءَةً. ۵. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ.	
۲	آیات و سخنان حکیمانه زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۲ نمره) ۱. مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ. ۲. (أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتَانِ يَا إِبْرَاهِيمُ)	
۳	ترجمه ناقص را کامل کنید. (۰/۷۵) ۱. كَمْ ضَيْفًا دَخَلَ بَيْتَكُمْ؟ چند وارد خانه تان شدند؟ ۲. عَفَوًا؛ مَا عَرَفْتُ صَوْتَكُمْ. ؛ نشناختم صدایت را . ۳. اللَّاعِبُ رَفَعَ عِلْمَ إِيْرَانِ. بازیکن بالا برد ایران را.	
۴	معنای کلمه های خط دار را بنویسید. (۰/۵) لِمَاذَا سَأَلَ هَذَا السُّوَالُ؟ لِأَنَّهُ كَانَ غَائِبًا.	
۵	نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است) (۰/۵) (قَمِيص، طَالِبَتَانِ، سِرْوَال، طَبِيبَتَانِ) 	
۶	کلمات متضاد (≠) را کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافه است) (۱) (حَزَن، قَرْيَة، هُنَاكَ، فَرَح، مَدِينَة، بَعِيد) ≠ ≠	
۷	با توجه به نمونه ترجمه کنید. (۰/۵) الف: عَرَفَ: شناخت ← مَاعَرَفْتُ: ب: نَصَرَ: یاری کرد ← نَصَرْنَا:	
۸	در هر ردیف، کلمه ناهماهنگ را معلوم کنید. (۰/۵) ۱. شَمْس □ جَنْب □ اَرْض □ قَمَر □ ۲. باب □ عَرَفَة □ سَيَّارَة □ نَافِذَة □	

ردیف	شرح سوالات	نمره
۹	در جای خالی فعل ماضی مناسب قرار دهید. (۱) ☐ نَحْنُ الْجَبَلِ. ☐ هُوَ عَلَى الْأَرْضِ. ☐ أَنْتَ فِي الْمَكْتَبَةِ. ☐ أَنَا وَاجِبَاتِي. ☐ عَبَرْتُ ☐ وَقَعَ ☐ جَلَسْتُ ☐ كَتَبْنَا ☐ عَبَرْنَا ☐ وَقَعْتُ ☐ جَلَسْتُ ☐ كَتَبْتُ	
۱۰	در جای خالی اسم اشاره مناسب قرار دهید. (۱) (الف) شَارِعٌ. (نزدیک) (ب) الْبَيْتَانِ الصَّغِيرَتَانِ. (نزدیک) (ج) الطَّالِبَةُ ، نَاجِحَةٌ. (دور) (د) اللَّاعِبُونَ ، فَائِزُونَ. (دور)	
۱۱	درستی یا نادرستی جمله های زیر را براساس واقعیت بنویسید. (۰/۷۵) (الف) الْفُنْدُقُ مَكَانٌ لِلْمُسَافِرِينَ (ب) السُّوَالُ أَقْهَ الْعِلْمِ (ج) الْبُسْتَانُ مَكَانُ الْأَشْجَارِ	
۱۲	در جای خالی ضمیر مناسب قرار دهید. (۱) ☐ أَنْتَ ☐ نَحْنُ ☐ هِيَ ☐ أَنَا ☐ أَنْتِ ☐ هُوَ ☐ أَنَا ☐ نَحْنُ ☐ أَكَلْتُ تَفَّاحَةً. ☐ دَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ. ☐ قَرُبْتُ مِنَ الْبَحْرِ. ☐ حَصَدْنَا الْمَحْصُولَ.	
۱۳	با توجه به تصاویر ، به هر سؤال پاسخ کوتاه دهید. (۰/۵)  (ب) أَيْنَ الرَّجُلُ ؟  (الف) كَمْ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ ؟ 	
۱۵	جمع نمرات	

ردیف	شرح سوالات	نمره
۱	برای هر تصویر گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید. (۰/۵)  تصویر شماره ۲ ☐ الف) نَافِذَتَانِ ☐ ب) کُرسِیَانِ ☐ ج) وَرْدَتَانِ  تصویر شماره ۱ ☐ الف) سیاره ☐ ب) جَوَّال ☐ ج) لَاعِبٌ	
۲	با توجه به جملات کلمات داده شده را معنی کنید. (۰/۵) الف) ذَهَبًا: () اعطاهُ مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا . ب) ملابس: () اِشْتَرَيْتُ مَلَابِسَ نِسَائِيَّةً .	
۳	میان کلمات مترادف علامت (=) و میان کلمات متضاد (≠) قرار دهید. (۰/۵) الف) بدایه ☐ نهاییه ب) وَرَاءَ ☐ خَلْفَ	
۴	کدام کلمه با بقیه متفاوت است. (۰/۵) ☐ الف) يَد ☐ ب) جَلَسَ ☐ ج) لِسَان ☐ د) أَنْتَمَا ☐ ه) قَدَم ☐ و) ذَهَبَ ☐ ز) نَار ☐ ح) خَرَجَ	
۵	ترجمه درست هر جمله را انتخاب کنید. (۰/۵) كَيْفَ صَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ؟ الف) چگونه برایت مثال ها را زدند؟ ☐ ب) چگونه برایش مثال ها را زدند؟ ☐ النَّجَارُ مَا قِيلَ . الف) نجار پذیرفت ☐ ب) نجار آن را پذیرفت ☐	
۶	ترجمه ناقص را کامل کنید. (۰/۵) الف) رَبُّ كَلَامٍ كَالْحَسَامِ . چه بسا سخنی که مانند است . ب) لَوْنُ السَّحَابِ أَبْيَضُ . رنگ ، سفید است .	
۷	سخنان حکیمانه زیر را به فارسی روان ترجمه کنید . (۲) الف) أَلَوْحَدُهُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوْءِ . ۰/۷۵ ب) خَيْرُ النَّاسِ، أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ . ۰/۷۵ ج) الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ . ۰/۵	
۸	جمله های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. (۴) الف) قَالَ الْوَلَدُ : اَنَا مَا حَزِنْتُ . ۰/۷۵ ب) الْخَرِيفُ فَضْلٌ سَقُوطِ اَوْرَاقِ الْاَشْجَارِ . ۱ ج) بَيَّنُّهُمْ نَظِيفٌ . ۰/۷۵ د) الْجَوُّ بَارِدٌ قَلِيلًا . ۰/۷۵ و) اَلْفَلَاخَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا . ۰/۷۵	

ردیف	شرح سوالات	نمره
۹	کدام کلمه برای جای خالی مناسب است ؟ (۵/۰) (الف) یَوْمَ كَانَ الْأَمْسِ ؟ یَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ . (ب) مُومَنَاتٌ . آی ☐ هَولَاءِ گم ☐ هَذا	
۱۰	در جملات زیر جمع سالم و مکسر را پیدا کنید. (۵/۰) (الف) الرُّجَالُ ، واقِفُونَ فی السَّارِعِ . جمع سالم () جمع مکسر ()	
۱۱	گزینۀ مناسب را انتخاب کنید. (۱) (الف) انْتَمَا الجبل . (ب) یا أُخْتی ، بِجَمْعِ الْقَوَاكِه . (ج) هَولَاءِ النِّسَاءِ عِلْمَ اِیرَانَ . (د) هُوَ الی البیتِ . عَبْرَتَهَا ☐ عَبْرَتِهَا ☐ بَدَأَتْ ☐ بَدَأَتْ ☐ رَفَعَتْ ☐ رَفَعَتْ ☐ دَهَبَتْ ☐ دَهَبَتْ ☐	
۱۲	پاسخ سوال های ستون (الف) را در ستون (ب) شماره گذاری کنید. (یک کلمه اضافه است) (۱) (الف) ۱- کَثِيرُ الْعَمَلِ ☐ ۲- هُوَ فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ ☐ ۳- مِنَ الشَّيْطَانِ ☐ ۴- بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي ذَلِكَ ☐ (ب) العَجَلَه ☐ اللِّسَان ☐ تقاعد ☐ المومن ☐ الوَلَدُ الصَّالِح ☐	
۱۳	درستی یا نادرستی هر جمله را مشخص کنید. (۱) (الف) فی السَّارِعِ ، انْهَارُ كَثِيرُهُ . (ب) الشَّتَاءُ حَارٌّ وَ قَصْلُ الْقَوَاكِه اللَّذِيذُهُ . (ج) السَّمَاءُ ، ارْزُقْ (د) هُمَا خَرَجُوا . (ص) ☐ (غ) ☐	
۱۴	پس از خواندن متن زیر، به پرسش های آن پاسخ کوتاه دهید. (۱) كَانَتْ فِي بَحْرِ كَبِيرٍ سَمَكَةٌ قَبِيحَةٌ اسْمُهَا «السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ» وَ الْأَسْمَاكَ خَائِفَاتٌ مِنْهَا . هِيَ دَهَبَتْ إِلَى سَمَكَتَيْنِ، السَّمَكَتَانِ خَافَتَا وَ لَكِنَّهُمَا هَرَبَتَا . هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا . فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ ، خَمْسَةُ مِنَ الصَّيَادِينَ جَاؤُوا . فَقَدَفُوا شَبَكَةً كَبِيرَةً فِي الْبَحْرِ . (الف) هَلْ كَانَتْ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ وَحِيدَةً ؟ (ب) كَمْ صَيَادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ ؟ (ج) هَلْ كَانَتْ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ صَغِيرَةً وَ جَمِيلَةً ؟ (د) مَاذَا صَيَادُونَ قَدَفُوا فِي الْبَحْرِ ؟	
۱۵	با توجه به تصویر به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (۱)  (ج) مَنْ هُوَ ؟ (۲۵/۰)  (ب) آيِنَّ الْكِتَابُ (۵/۰)  (الف) كَمْ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ ؟ (۲۵/۰)	
۱۵	جمع نمرات	

ردیف	شرح سوالات	نمره
۱	جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید: (الف) صدر العاقل، صندوق سره. (ب) حفظ هذه الجملات الذهبية.	۱
۲	ترجمه ناقص را کامل کنید. (الف) يا ايها، هل بدأ تَنَّ بجمع الفواكه؟ (ب) رأيان، خير من رأي واحد. (ج) هؤلاء الطلاب، كتبوا دروسهم. (د) هذه البنت، في تلك المدرسة. این	۲
۳	با توجه به مثال ترجمه کنید. (الف) طَلَبَ : درخواست کرد ← طلبنا: (ب) كتب: نوشت ← كتبوا:	۰/۵
۴	زیر فعل ماضی خط بکشید. (الف) المسافرين فَتَحَ الحقيبة. (ب) ماذا غسَلْتُ؟	۰/۵
۵	کلمات خط کشیده شده را به فارسی ترجمه کنید. (الف) لَوْن السَحَاب، أبيض. (ب) الربيعُ فضل الجمال.	۰/۵
۶	کلمه ناهم‌هنگ در هر مجموعه کدام است؟ (الف) قميص □ فُستان □ جوال □ عباءة □ سروال □ (ب) هل □ متي □ مَنْ □ هذا □	۰/۵
۷	کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید: (الف) بارد □ حار □ (ب) خلف □ وراء	۰/۵
۸	در جمله زیر معنای کلمات مشخص شده را بنویسید: (الف) كانت في بحر كبير سمكة قبيحة. (ب) ذهبْتُ الى سوق النجف.	۰/۵
۹	اسم هر تصویر را بزبان عربی بنویسید:  	۱
۱۰	ضمایر را علامت بزنید: (الف) (هَنَّ □ هُم □) لعبوا في الحديقة. (ب) (انتما □ انتم □) بقيتُما في السوق.	۰/۵

ردیف	شرح سوالات	نمره
۱۱	زیر ضمایر منفصل و متصل خط بکشید: ← الاطفال لعبوا فی مدرستهم. هم اولاد محبوبون.	۱
۱۲	افعال ماضی را علامت بزنید. الف) انا..... ماء بارداً. ب) اخواتی سوالاً مفیداً. ☐ شربتِ ☐ شربتُ ☐ سأل ☐ سألن	۱
۱۳	جملات صحیح را علامت بزنید: الف) المومنات، شاکرات. ب) الولدان، عاقلان. ☐ اولئك ☐ هذا ☐ هذان ☐ هاتان	۰/۵
۱۴	جاهای خالی را با کلمات مناسب پر کنید: الف) الانسان الاحسان. ب) العلم من العبادة. ☐ عیش ☐ عبد ☐ امان ☐ خیر	۰/۵
۱۵	با کلمات پراکنده جمله بسازید: الف) هولاء - عاقلات - طالبات. (اینان، دانش آموزانی خردمند هستند) ب) بحثوا عن - هم - الکیماء - کُتب (آنان به دنبال کتاب های شیمی گشتند)	۰/۵
۱۶	ستون الف را به ستون ب وصل کنید: (یکی اضافه هست) الف) شنبه ب) هفت الشتاء الاخضر السبت الاسود سبعة زمرستان سبز	۱
۱۷	به سوالات زیر پاسخ عربی دهید:     مَنْ هُوَ؟ این الكتب؟ کم فصول سَنَة؟ أَهذه صورةٌ جندی؟	۱
۲	مطالب زیر را با دقت خوانده سپس به سوالات زیر پاسخ عربی دهید: السیده احمدی فلاحه و زوجهُ صیاد. هما ساکنان فی مدینه طهران . یاسر اکبر من الآخوین. هُم أسرة ناجحة. الف) هل زوج السیده احمدی مُدرسه؟ ب) السیده احمدی صیاد. ج) این ساکنان اسره احمدی؟ د) گیفَ اسره السیده احمدی؟ ☐ لا ☐ نعم ☐ ص ☐ غ	۲
۱۵	جمع نمرات	